

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ
ТАДЖИКИСТАН
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»

«Утверждаю»
Декан факультета иностранных языков
к.п.н. доцент Саидова Л.В.
«1» сентября 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

«Практический курс второго иностранного языка»
Направление подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение
(английский язык)
Форма подготовки - очная
Уровень подготовки - специалитет

ДУШАНБЕ 2023

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ № 969 от 12.08.2020 г.

При разработке рабочей программы учитываются

- требования работодателей;
- содержание программ дисциплин, изучаемых на предыдущих и последующих этапах обучения;
- новейшие достижения в данной предметной области.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры романо-германских языков, протокол № 10 от 23 мая 2023 г.

Рабочая программа утверждена УМС факультета иностранных языков, протокол № 8 от 26 мая 2023 г.

Рабочая программа утверждена Ученым советом факультета иностранных языков, протокол № 10 от 29 мая 2023 г.

И.о. заведующего кафедрой
романо-германских языков

/  /

к.п.н., ст. доц. Гафарова К.Т.

Зам. председателя УМС факультета

/  /

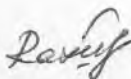
преп. Азимова Г.Э.

Разработчик:

/  /

ст. преподаватель Фаязова И.Ф.

Разработчик от организации:

/  /

Рахимов Х. А.

руководитель центра обучения немецкого языка «DEx»

Расписание занятий дисциплины

Ф.И.О. преподавателя	Аудиторные занятия		Приём СРС	Место работы преподавателя
	лекция	Практические занятия (КСР, лаб.)		
Фаязова И.Ф., Саидова Ф.З.		Вторник 12:40-14:00 Четверг 12:40-14:00 (нечет) 14:10-15:30 Пятница 15:40-17:00	Пятница, 9:00-11:00	РТСУ, романо-германских языков, НОВЫЙ корпус, 513 каб.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Цели изучения дисциплины

Цели изучения дисциплины Практический курс 2 иностранного языка (немецкий) является формирование коммуникативной компетенции студентов с учетом всех ее составляющих. Приобретение коммуникативной компетенции осуществляется в соответствии с основными положениями теории речевой деятельности и коммуникации. Языковой материал рассматривается как средство реализации соответствующего вида речевой деятельности.

- аудирования, говорения, чтения, письма;
- выработать умения опираться на основные понятия и категории языка;
- сформировать умения и навыки лингвистического подхода и анализ иноязычного текста;
- углубить знание студентов в области общего языкознания заложенные при слушании курса «Введение в языкознание»;

1.2. Задачи изучения дисциплины

Задачами дисциплины являются:

- ознакомление студентов с особенностями научного стиля литературы; основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними;
- приобретение студентами знаний в области лексики и грамматики изучаемого языка;
- обучение студентов чтению специальных текстов на немецком языке (разные виды чтения применительно к разным целям) и умению извлекать и фиксировать полученную из иноязычного текста информацию в форме аннотации, реферата;
- формирование навыков общения на иностранном языке;
- обучение студентов основным принципам самостоятельной работы с оригинальной литературой.

1.3. Требование к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

код	Результаты освоения ООП Содержание компетенций (в соответствии с ФГОС)	Перечень планируемых результатов обучения	Вид оценочного средства

ОПК-3	<p>способностью применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач</p>	<p>Знает: Основные реалии культуры стран изучаемого языка; языковые характеристики и национально-культурную специфику устной/письменной речи подготовленной/неподготовленной, официальной/неофициальной речи; теоретические основы речевой деятельности, формулы речевого этикета; обладать достаточным словарным запасом, позволяющим описывать что либо, выражать точку зрения по профессиональным вопросам без явного поиска подходящего выражения. Умеет: понимать значение культурных особенностей стран изучаемого языка; без подготовки довольно свободно участвовать в диалогах с носителями изучаемого языка; принимать активное участие в дискуссии по знакомой проблеме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения; писать понятные подробные сообщения по широкому кругу вопросов; пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, то есть овладеть профессиональной коммуникативной компетенцией во всей совокупности ее составляющих: лингвистической, социокультурной, компенсаторной, учебной; Владеет: нормами литературного языка; культурой устной и письменной речи; способностью без подготовки или с минимальной подготовкой порождать высказывания определенной продолжительности с достаточно ровным темпом; речью в гармоничном единстве всех средств общения, как вербальных так и паралингвистических, а также и экстралингвистических факторов; понимать статьи и сообщения по современной проблематике, авторы которых занимают особую позицию или высказывают особую точку зрения;</p>	<p>Дискуссия</p> <p>Работа над текстом</p> <p>Диалог, монолог</p>
ПК-2	<p>Способностью воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)</p>	<p>Знает: особенности устной и письменной речи, используемой в профессиональных целях и для поддержания общения; формулы речевого этикета; обладать достаточным словарным запасом Умеет: понимать значение культурных особенностей стран изучаемого языка без подготовки довольно свободно участвовать в диалогах с носителями изучаемого языка; пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, то есть овладеть профессиональной коммуникативной компетенцией во всей совокупности ее составляющих: лингвистической, социокультурной, компенсаторной, учебной; Владеет: понимать почти все новости и репортажи о текущих событиях; понимать содержания большинства фильмов, если их герои говорят на литературном языке; понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты;</p>	<p>Дискуссия Работа над текстом</p> <p>Диалог-Монолог</p> <p>Кейс-задача</p>
ПК-3	<p>Способностью владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их</p>	<p>Знает: правила подготовки и произнесения публичных речей, интонационного оформления высказываний разного типа; фонетические правила и модели, позволяющие понимать достаточно сложные тексты и грамотно строить собственную речь в разнообразных видовременных формах и в различной модальности. Умеет:</p>	<p>Дискуссия Работа над текстом</p>

	фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка	<p>пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, то есть овладеть профессиональной коммуникативной компетенцией во всей совокупности ее составляющих: лингвистической, социокультурной, компенсаторной, учебной;</p> <p>Владеет:</p> <p>навыками оперирования основными культурологическими терминами, относящимися к стране изучаемого языка; навыками осмысления и оценивания культуры других стран и народов;</p> <p>нормами литературного языка;</p> <p>речью в гармоничном единстве всех средств общения, как вербальных так и паралингвистических, а также и экстралингвистических факторов;</p>	<p>Диалог-Монолог</p> <p>Кейс-задача</p>
ПК-4	Способностью адекватно применять правила построения тестов на рабочих языках для достижения их связанности, последовательности целостности на основе композиционно-речевых форм	<p>Знает:</p> <p>Особенности устной и письменной речи, используемой в профессиональных целях;</p> <p>обладать достаточным словарным запасом, позволяющим описывать что либо, выражать точку зрения по профессиональным вопросам без явного поиска подходящего выражения.</p> <p>Умеет:</p> <p>пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, то есть овладеть профессиональной коммуникативной компетенцией во всей совокупности ее составляющих: лингвистической, социокультурной, компенсаторной, учебной;</p> <p>Владеет:</p> <p>культурой устной и письменной речи;</p> <p>умением создавать тексты определенной жанровой принадлежности и готовить публичное выступление;</p> <p>понимать общее содержание сложных тестов на конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты;</p>	<p>Дискуссия Работа над текстом</p> <p>Диалог-Монолог</p> <p>Кейс-задача</p>
ПК-6	Способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка	<p>Знает:</p> <p>языковые характеристики и национально-культурную специфику устной/письменной речи подготовленной/неподготовленной, официальной/неофициальной речи; теоретические основы речевой деятельности, нормы литературного языка, основные понятия культуры речи и стилистики;</p> <p>особенности устной и письменной речи, используемой в профессиональных целях и для поддержания общения;</p> <p>Умеет:</p> <p>пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, то есть овладеть профессиональной коммуникативной компетенцией во всей совокупности ее составляющих: лингвистической, социокультурной, компенсаторной, учебной;</p> <p>Владеет:</p> <p>способностью без подготовки или с минимальной подготовкой порождать высказывания определенной продолжительности с достаточно ровным темпом;</p> <p>умением обращаться с аудиторией и отдельными собеседниками;</p> <p>речью в гармоничном единстве всех средств общения, как вербальных так и паралингвистических, а также и экстралингвистических факторов;</p>	<p>Дискуссия Работа над текстом</p> <p>Диалог-Монолог</p> <p>Кейс-задача</p>
ПСК-3.2	способностью выявлять и устранять причины дискommunikации в конкретных	<p>Знает:</p> <p>языковые характеристики и национально-культурную специфику устной/письменной речи подготовленной/неподготовленной, официальной/неофициальной речи; теоретические основы</p>	Дискуссия Работа над текстом

	ситуациях межкультурного взаимодействия	речевой деятельности, нормы литературного языка, особенности устной и письменной речи, используемой в профессиональных целях и для поддержания общения; Умеет: пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, то есть овладеть профессиональной коммуникативной компетенцией во всей совокупности ее составляющих: лингвистической, социокультурной, учебной; Владеет: навыками оперирования основными культурологическими терминами, относящимися к стране изучаемого языка; навыками осмысления и оценивания культуры других стран и народов;	Диалог-Монолог Кейс-задача
--	---	--	-----------------------------------

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Дисциплина адресована студентам третьего курса «Практический курс 2 иностранного языка» (немецкий). Изучению дисциплины предшествует курс немецкого языка в рамках бакалавриата. Коммуникативная и базовая профессиональная компетенция на пороговом уровне.

2.1. Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка (немецкий)» относится к базовой части Б1.Б.10 учебного плана

Стандарт выделяет в содержании практического курса иностранного языка (немецкий) следующие аспекты:

- Иноязычная культура как содержание иноязычного образования
- Фонетический материал необходимый для постановки правильного произношения и интонации.
- Грамматический материал, необходимый для формирования лингвистической компетенции обучаемых.
- Грамматический материал, необходимый для проявления коммуникативной компетенции в наиболее распространенных ситуациях в официальной и неофициальной сферах коммуникации.
- Виды речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо, перевод с иностранного языка на родной и с родного на иностранный).
- Планирование обучения по курсам осуществляется в рамках выделенных аспектов с учетом следующих положений:
- Иноязычная культура как аспект содержания обучения лишь условно поддается вычленению, которое осуществляется в целях более точного, полного и целенаправленного планирования учебной практики.

2.2. Взаимосвязь с другими дисциплинами учебного плана:

Таблица 1.

№	Название дисциплины	Семестр	Место дисциплины в структуре ООП
1.	Стилистика русского языка и культура речи	1-2	Б1.Б.08
2.	История первого иностранного языка и введение в специальную филологию	3	Б1.Б.23
3.	Таджикский язык	1-2	Б1.В.03
4.	Основы языкознания	1-2	Б1.Б.6
5.	Древние языки и культура	1	Б1.Б.07

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

Объем дисциплины (модуля) составляет 6 зачетные единицы. Всего 144 часа, из которых: практические занятия 36 часов, КСР-36, СРС-72 часов.

Зачет – 3-й семестр

Объем дисциплины (модуля) составляет 4 зачетные единицы. Всего 72 часа, из которых: практические занятия-18 часов, КСР-18 часов, СРС-36 часов.

Экзамен – 4-й семестр

№ п/п	Раздел дисциплины	Виды учебной работы, включая самостоятельную	Литерат	Кол-
-------	-------------------	--	---------	------

		работу студентов и трудоемкость (в часах)					ура	во балл ов
		Лек	Пр.	Лаб	КСР	СР С		
Практический курс 2 иностранного языка (немецкий)								
3 семестр								
1.	Lektion 1. Hallo, ich bin Nikole. Sich begrüessen/verabschieden; nach dem Befinden fragen; sich und anderen vorstellen. Verbkonjugation Singular, W- Fragen.		6		4	18	K.B. Seite 8- 12	
2.	Lektion 2. Ich bin Journalistin. Über den Beruf und Persönliches sprechen; Visitenkarten lesen; einen Steckbrief lesen. Grammatik: Verbkonjugation Singular und Plural. Negation mit nicht. Wortbildung –in.		8		6	20	K.B. Seite 13- 16	
3.	Lektion 3. Das ist meine Mutter. Drehbuchauschnitt. Über die Familie und über Sprachkenntnisse sprechen. Grammatik: Ja- Nein-Fragen. Possessivartikel mein/dein. Verben mit Vokalwechsel.		6		4	18	K.B. Seite 17- 20	
4.	Test zum Modul 1. Modulseiten. Lektion 4. Der Tisch ist schön! Beratungsgespräche / Hilfe anbieten. Nach Preisen Fragen und Preise nennen; etwas bewerten. Grammatik: definiter Artikel der/die/das; Personalpronomen er/sie/es.		8		6	20	K.B. Seite 21- 24 K.B. Seite 25- 28	
5.	Lektion 5. Was ist das? – Das ist ein F. Nach Wörter fragen und Wörter nennen, um Wiederholung bitten; etwas beschreiben; sich bedanken. Produktinformationen. Grammatik: indefiniter Artikel ein/ein/eine; Negativartikel kein/kein/keine.		6		4	20	K.B. Seite 29- 32	
6.	Lektion 6. Ich brauche kein Buero. Telefongespräche; Telefonstrategie; E-Mail und SMS. Grammatik: Singular und Plural. Akkusativ.		8		6	20	K.B. Seite 33- 36	
7.	Test zum Modul 2. Modulseiten. Lektion 7. Du kannst wirklich toll..! Aussagen zu Aktivitäten. Komplimente machen; über Hobbys/Fähigkeiten sprechen; um etwas bitten; sich bedanken. Grammatik: Modalverb können; Satzklammer		6		6	20	K.B. Seite 37- 40 K.B. Seite 41- 44	
8.	Lektion 8. Kein Problem. Ich habe Zeit. Sich verabreden; einen Vorschlag machen und darauf reagieren. Einladung und Absage. Grammatik: Verposition im Satz; temporale Präpositionen am, um.		8		6	20	K.B. Seite 45- 48	
9.	Lektion 9. Ich möchte was essen, Onkel Harry. Gespräch über Vorlieben beim Essen. Konversation beim Essen; Comic. Grammatik: Konjugation mögen, „möchte“ Wortbildung Nomen-Nomen. Test zum Modul 3. Modulseiten.		8		8	20	K.B. Seite 49- 52 K.B. Seite 53- 56	

	Всего	-	64		48	176	

№ п/п	Раздел дисциплины	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Литература	Кол-во баллов
		Лек	Пр.	Лаб.	КСР	СРС		
	Практический курс 2 иностранного языка (немецкий)							
4 семестр								
1.	Lektion 10. Ich steige jetzt in die U-Bahn ein. Durchsagen. Sich informieren; ein Telefonat beenden. Grammatik: trennbare Verben.		6		4	12	К.В. Seite 57-60	
2.	Lektion 11. Was hast Du heute gemacht? Über vergangenes sprechen. Terminkalender; E-Mail. Ein Tagesablauf beschreiben. Grammatik: Perfekt mit; temporale Präpositionen von...bis, ab.		6		4	14	К.В. Seite 61-64	
3.	Lektion 12. Was ist denn hier passiert? Interviews; über Feste und Reisen sprechen. Informationstexte. Grammatik: Perfekt mit sein; temporale Präpositionen in.		6		4	12	К.В. Seite 65-68	
4.	Test zum Modul 4. Modulseiten. Wiederholung.		6		4	14	К.В. Seite 69-72	
5.	Lektion 13. Wir suchen eine Hotel Maritim. Wegbeschreibung; jemandem um Hilfe bitten. Grammatik: Lokale Präpositionen am Dativ.		6		4	12	К.В. Seite 8-12	
6.	Lektion 14. Wie findet Du Ottos Haus? Etwas beschreiben und bewerten; Wohnungsanzeigen; E-Mail. Grammatik: Possessivartikel sein und ihr. Genitiv bei Eigennamen.		6		4	14	К.В. Seite 13-16	
7.	Lektion 15. In Gießen kommt das Leben! Ein Ort bewerten; nach Einrichtungen fragen. Flug. Grammatik: Verben mit Dativ, Personalpronomen am Dativ.		6		4	12	К.В. Seite 17-20	
8.	Test zum Modul 5. Modulseiten. Sprech- und Grammatikübungen. Diktate.		6		4	19	К.В. Seite 21-24	
	Всего:		48		32	109		
	Итого:		112		80	285		

Формы контроля и критерии начисления баллов

Контроль усвоения студентами каждой темы осуществляется в рамках балльно-рейтинговой системы (БРС), включающей текущий, рубежный и итоговый контроль. Студенты I курсов, обучающиеся по кредитно-рейтинговой системе обучения, могут получить максимальное возможное количество баллов - 300. Из них на текущий и рубежный контроль выделяется 200 баллов или 49% от общего количества.

На итоговый контроль оставших студентов выделяется 51% или 100 баллов. Из них 16 баллов администрацией могут быть

представлены студентам различные виды (привозные места в Олимпиадах, конкурсах, спортивных соревнованиях, выполнение специальных заданий, участие в общественной жизни университета).

Порядок выставления баллов: 1-й рейтинг (1-9 неделя по 11,5 баллов = 8 баллов административных, итого 100 баллов), 2-й рейтинг (10-18 неделя по 11,5 баллов = 8 баллов административных, итого 100 баллов), итоговый контроль 100 баллов.

К примеру, за текущий период учебный контроль выставляется 100 баллов: лекционные занятия – 20 баллов, за практические занятия (КСР, лабораторные) – 32 балла, за СРС – 20 баллов, требования ВУЗа – 20 баллов, административные баллы – 8 баллов.

В случае пропуска студентом занятий по уважительной причине (при наличии подтверждающего документа) в период академической недели, заведующий факультета обращается к проректору по учебной работе с представлением об отработке студентом баллов за пропущенные занятия по каждой отдельной дисциплине с последующим внесением их в электронный журнал. Итоговая форма контроля по дисциплине (зачет, зачет с оценкой, экзамен) проводится как в форме тестирования, так и в традиционной (устной форме). Тестовая форма итогового контроля по дисциплине предусматривает: для естественнонаучных направлений – 10 тестовых вопросов на одного студента, где правильный ответ оценивается в 10 баллов, для гуманитарных направлений/специальности – 25 тестовых вопросов, где правильный ответ оценивается в 4 балла. Тестирование проводится в электронном виде, экзамен – экзамен на бумажном носителе с выставлением оценки в ведомости по аналогичной системе с тестированием.

Таблица 4.

Неделя	Активное участие на лекционных занятиях, написание конспекта и выполнение других видов работ*	Активное участие на практических занятиях (КСР, лабораторных, КСР)	СРС Написание реферата, доклада, эссе Выполнение других видов работ	Выполнение положения высшей школы (установленная форма одежды, наличие рабочей папки, а также других пунктов устава высшей школы)	Административный балл за примерное поведение	Всего
1	2	3	4	5	6	7
1	2,5	3	2,5	2,5	-	12,5
2	2,5	3	2,5	2,5	-	12,5
3	2,5	3	2,5	2,5	-	12,5
4	2,5	3	2,5	2,5	-	12,5
5	2,5	3	2,5	2,5	-	12,5
6	2,5	3	2,5	2,5	-	12,5
7	2,5	3	2,5	2,5	-	12,5
8	2,5	3	2,5	2,5	-	12,5
9						8
Первый рейтинг	20	27	20	20	8	100

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

«Практический курс второго иностранного языка» включает в себя:

1. план-график самостоятельной работы по дисциплине;
2. характеристику самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;
3. требования к оформлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
4. критерии оценки и самооценки самостоятельной работы.

4.1.План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

3-ий семестр

№ п/п	Объем СРС в ч.	Тема СРС	Форма и вид результатов самостоятельной работы	Форма контроля
1.	18	Аusspracheprüfung	Üb. 1.14 – 1.19. S.20- 21 Die Sprichwörter auswendig machen.	Устный опрос
2.	20	„Mein Zimmer“	1.Üb. 1.15 S.21 Üb. 1.16 S.21 2.Üb. 1.17-1.20 S.21-22 3.Lesen, übersetzen, nacherzählen.	Индивидуальный опрос Письменный
3.	18	Übersetzen die Lösungen, schriftlich ausfüllen.	S.19-20 Üb. 1.14 – 1.19. S.20- 21 Die Sprichwörter auswendig machen.	Письменный и устный опрос
4.	20	Wörter übersetzen und lernen. Beschreibung schriftlich ausfüllen.	Wortschatz einprägen. 20 Wörter zum Text lernen.	Устный опрос
5.	20	Die Übersetzungen in Gruppen und im Plenum vorstellen. Fokus auf Substantiv im Deutsch.	Die Sätze und Situation bilde	Письменный и устный опрос
6.	20	Übersetzen in Substantiven. Beschreibung	Regeln lernen, eigene Beispiele zur jeden Art der gr. Formen bringen.ÜG	Устный опрос
7.	20	„Ich wünsche dir viel Glück“ Lernen neue Verben. Beschreibung schriftlich zusammenfassen.	Beispielsätze selbst schreiben. Lesen, übersetzen, nacherz.	Письменный и устный опрос
8.	20	Wortschatz Sätze bilden.	Den Text übersetzen und Wörter zum Text lernen,	Устный опрос
9.	20	Wortschatz Sätze bilden. Beschreibung zusammenfassen	Den Text schriftlich zusammenfassen.	Письменный индивидуальный опрос

4-ой семестр

№ п/п	Объем СРС в ч.	Тема СРС	Форма и вид результатов самостоятельной работы	Форма контроля
1	10	„Wegnahme der Zeit. Aufsatz zum Thema“	Die Sprichwörter auswendig machen.	Устный опрос
2	12	„Wegnahme der Zeit.“ Beschreibung schreiben. Arbeit an neuen	Freies Thema: „Reise“	Индивидуальный опрос
3	10	Wortschatz Sätze bilden. Beschreibung zusammenfassen	Üb: 12.1 – 12.2 Die Sprichwörter auswendig machen.	Письменный и устный опрос

4	12	mit den Wörtern aus Übung 12.1-12.2 verschiedene Sätze bilden	Mit den Wörtern aus Übung 12.1-12.2 verschiedene Sätze bilden	Письменный и устный опрос
5	12	Gesprächsthema «Darf man zu viel wünschen?» Schriftliche Übungen machen.	Gesprächsthema Schriftliche Übungen machen.	Письменный и устный опрос
6	12	Wortschatz einprägen Wiederholungsübungen.	Wortschatz einprägen Wiederholungsübungen.	Письменно индивидуальный опрос
7	12	Neue Verben auswendig lernen Übung 12.22 Situationen zusammenstellen	Üb: 12.4, 12.6, 12.8 Neue Verben auswendig lernen Übung 12.22 Situationen zusammenstellen	Письменный опрос
8	12	Mit dem aktiven Wortschatz Sätze bilden.	Mit dem aktiven Wortschatz Sätze bilden.	Устный опрос
9	17	Schriftliche Übungen machen. Wortschatz einprägen	Schriftliche Übungen machen. Wortschatz einprägen	Письменно индивидуальный опрос

4.2. Методические задания для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по его выполнению.

Для выполнения самостоятельной работы необходимо ознакомиться и изучить основные положения теоретической части лекционных занятий темы из литературных источников. Самостоятельная работа студентов является обязательной частью курса «Практический курс первого иностранного языка» и направлена на достижение следующих целей:

- приобретение навыков самостоятельной работы;
- совершенствование коммуникативных навыков и умений в дополнение к планируемой аудиторной работе;
- совершенствование языковых умений.

Дисциплина «Практический курс первого иностранного языка» предполагает следующие виды самостоятельной работы:

- Работу с переводческими упражнениями.
- Понятия эквивалентности, типы переводческой эквивалентности. Типы переводческой эквивалентности.
- Переводческие упражнения. Типы переводческих упражнений.
- Лексические упражнения.
- Фразеологические упражнения.
- Грамматические упражнения.
- Переводческие упражнения.
- Понятия аддитивного, субтрактивного, буквального и свободного перевода.
- Понятие единичности перевода, классификация переводческих ошибок.
- Перевод с русского на немецкий язык.
- Межязыковые упражнения («Друзья переводчика»).
- Особенности перевода деловых документов.
- Профессиональные термины переводчика.
- Этика переводчика.

Практический курс первого иностранного языка рассматривает взаимосвязь следующих вопросов:

- чтение, письмо, аудирование, говорение на иностранном языке;
- перевод с русского на немецкий язык и наоборот;
- беседа на иностранном языке;
- различие формальных и функциональных их использование;
- составление вопросов к ним;
- правильное использование артиклей. А также необходимо обратить внимание на словообразование;
- правильное использование форм вежливости (официальные, дружеские, деловые и т.д.).

4.3. Требования к уровню освоения результатов обучения по дисциплине

Исходя из требований к результатам обучения по дисциплине студентам по немецкому языку предъявляются следующие требования:

- а) знать и понимать основные грамматические и лексические отличия немецкого языка от английского, русского и таджикского языков, методы их использования;
- б) научится в устной речи излагать мысли и давать ответы на определенную разговорную тему, выразить свою мысль и вести диалог, понимать письменное сообщение по изучаемой теме, выразительно читать, без ошибок использовать лексику текста, пересказать его и ответить на вопросы по тексту;
- в) освоить основные грамматические и лексические употребляемых лексических единиц немецкого языка, в состав которых входят грамматические единицы изучаемой специальности: уметь творчески выполнять самостоятельную работу по написанию статей по специальности, как с немецкого на русский, так и русского на немецкий языки, использовать различные виды текущего, промежуточного и итогового контроля а также оценки освоения дисциплины. К результатам обучения по немецкому зыку входит следующее:

- проверка усвоения грамматических правил;
- контроль навыков аудирования;
- тестирование (включая тестирование по каждому разделу)

4.4. Алгоритмы оценки выполнения самостоятельной работы.

- оценка «отлично» выставляется студенту, если дан полный ответ, теоретический вопрос подкреплён примерами, соблюдением норм произношения, даны пояснения словам, высказание логично, в процессе высказывания отсутствуют речевые ошибки, соблюдена логика изложения, использованы разнообразные лексико-выразительные средства; выставляется студенту, если задание полностью выполнено с помощью следующих критериями;
- оценка «хорошо» выставляется студенту, если дан полный ответ и приведены примеры; текст прочитан с соблюдением норм; допущены незначительные ошибки в произношении 2-3 словам, соблюдена логика изложения, использованы изобразительные средства;
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если дан неполный ответ, примеры приведены с трудом, текст прочитан с ошибками, в процессе высказывания допущены речевые ошибки, нарушена логика изложения, использованы ограниченные лексико-выразительные средства;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если дан неполный ответ, отсутствуют примеры, текст прочитан с большим количеством ошибок, студент не может объяснить значение слов, нет логики в изложении, нет разнообразия в лексике.

5. СПИСОК ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Учебно-методическая литература

1. „Menschen“ – Lehrbuch der deutschen Fremdsprache. Kurs- und Arbeitsbuch. Hueberverlag, Deutschland 2012.
2. Камяникова Т.А. Грамматика немецкого языка. М., Издательство «Славянский дом книги», М. - 2016. – 284 с.
3. Гафарова С.М. Грамматика немецкого языка. М.П. Учебник по немецкому языку для 1-2 курсов Душанбе
4. Гафарова С.М. Грамматика немецкого языка. Р.Г. Учебное пособие по грамматике немецкого языка для студентов 1-2 курсов. Душанбе, РТСУ, 2011
5. Гафарова С.М. Грамматика немецкого языка. М.П. Учебник по немецкому языку для 1-2 курсов Душанбе. CD-ROM

5.2. Дополнительная литература

1. Абрамзон Л.А. Грамматика немецкого языка. Москва 2004.
2. Борнхорст В. Грамматика немецкого языка. Москва 2007. – 374с.
3. Нарутцки В. Грамматика немецкого языка. Москва 1998 – 383с.
4. Чобитков В. Грамматика немецкого языка. Правила современного немецкого языка. – Москва: ЗАО «БАО-ПРЕСС», 2005. – 432 с.
5. Холм М. Грамматика немецкого языка. Deutsches Lesebuch. – Душанбе: РТСУ, 2020.–339с.
6. Schmitz F. Grammatik der deutschen Fremdsprache Max Hueber Verlag, 2016 – 179 с.
7. Wolfigel G. Grammatik der deutschen Fremdsprache Max Hueber Verlag, 2010 – 224с.

